

APPLICATION FOR NEW COURSE

1. Submitted by the College of Arts and Sciences Date: September 3, 2008

Department/Division proposing course: Modern and Classical Languages, Literatures and Cultures

2. Proposed designation and Bulletin description of this course:

a. Prefix and Number MCL 300

b. Title* Contact Zones: Cultivating Intercultural Competence

*If title is longer than 24 characters, offer a sensible title of 24 characters or less: Contact Zones

c. Courses must be described by at least one of the categories below. Include number of actual contact hours per week

CLINICAL COLLOQUIUM DISCUSSION LABORATORY LECTURE
 INDEPEND. STUDY PRACTICUM RECITATION RESEARCH RESIDENCY
 SEMINAR STUDIO OTHER – Please explain: _____

d. Please choose a grading system: Letter (A, B, C, etc.) Pass/Fail

e. Number of credit hours: 3

f. Is this course repeatable? YES NO If YES, maximum number of credit hours: _____

g. Course description:

This course aims to help students acquire skills and knowledge needed to promote understanding of individuals/groups from diverse backgrounds, without reinforcing stereotypes in the name of "cultural difference." Toward this end, this course will (1) utilize, as a guide/lead, the concept of "contact zones," zones of exchange that divide but simultaneously connect "us" and "them"; and (2) have each student conduct a semester-long ethnographic project concerning the contact zone.

h. Prerequisite(s), if any:

n/a

i. Will this course also be offered through Distance Learning? YES NO

If YES, please check one of the methods below that reflects how the majority of the course content will be delivered:

Internet/Web-based

Interactive video

Extended campus

3. Supplementary teaching component: N/A or Community-Based Experience Service Learning Both

4. To be cross-listed as: SPA 300
Prefix and Number

Ana Rueda, Chair

Department of Hispanic Studies

printed name

Cross-listing Department Chair

signature

APPLICATION FOR NEW COURSE

5. Requested effective date (term/year): Fall / 2009
6. Course to be offered (please check all that apply): Fall Spring Summer
7. Will the course be offered every year? YES NO

If NO, please explain: _____

8. Why is this course needed?
This course is needed to help develop multicultural awareness and competence among UK students. Further, this course allows us to respond to the 2004 Report of the Foreign Languages and International Economics (FLIE) External Review Committee that recommended, among other things, the inclusion of a course on cross-cultural studies for FLIE majors (now International Studies majors with FLIE Option).

Note: This course was offered as "A&S 300 Intercultural Communication for FLIE" in Fall 2006 and Fall 2007, and was enthusiastically received by students.

9. a. By whom will the course be taught? Masamichi (Marro) S. Inoue and Lindsay L. Myers.
- b. Are facilities for teaching the course now available? YES NO
- If NO, what plans have been made for providing them?

10. What yearly enrollment may be reasonably anticipated?
25-50

11. a. Will this course serve students primarily within the department? Yes No
- b. Will it be of interest to a significant number of students outside the department? YES NO
- If YES, please explain.
The course will be of interest to UK students wanting to improve their intercultural competence, including International Studies FLIE Option students across five language areas (German, French, Japanese, Russian, and Spanish).

12. Will the course serve as a University Studies Program course[†]? YES NO
- If YES, under what Area? _____

[†]AS OF SPRING 2007, THERE IS A MORATORIUM ON APPROVAL OF NEW COURSES FOR USP.

13. Check the category most applicable to this course:
- traditional – offered in corresponding departments at universities elsewhere
- relatively new – now being widely established
- not yet to be found in many (or any) other universities

14. Is this course applicable to the requirements for at least one degree or certificate at UK? Yes No
15. Is this course part of a proposed new program? YES NO

APPLICATION FOR NEW COURSE

If YES, please name: _____

16. Will adding this course change the degree requirements for ANY program on campus? YES NO
 If YES[‡], list below the programs that will require this course:

[‡]In order to change the program(s), a program change form(s) must also be submitted.

17. The major teaching objectives of the proposed course, syllabus and/or reference list to be used are attached.
18. Check box if course is 400G- or 500-level, you must include a syllabus showing differentiation for undergraduate and graduate students by (i) requiring additional assignments by the graduate students; and/or (ii) the establishment of different grading criteria in the course for graduate students. (See SR 3.1.4)
19. Within the department, who should be contacted for further information about the proposed new course?

Name: Masamichi (Marro) Inoue Phone: 381-8371 Email: msinoue@uky.edu

20. Signatures to report approvals:

| | |
|---|---|
| 9-12-08 DATE of Approval by Department Faculty | Theodore Fiedler, THEODORE FIEDLER <small>printed name</small> Reported by Department Chair <small>signature</small> |
| 10/3/08 DATE of Approval by College Faculty | Leonidas Bachas, [Signature] <small>printed name</small> Reported by College Dean <small>signature</small> |
| 1-20-2009 * DATE of Approval by Undergraduate Council | / <small>printed name</small> Reported by Undergraduate Council Chair <small>signature</small> |
| * DATE of Approval by Graduate Council | / <small>printed name</small> Reported by Graduate Council Chair <small>signature</small> |
| * DATE of Approval by Health Care Colleges Council (HCCC) | / <small>printed name</small> Reported by Health Care Colleges Council Chair <small>signature</small> |
| * DATE of Approval by Senate Council | Reported by Office of the Senate Council |
| * DATE of Approval by University Senate | Reported by Office of the Senate Council |

*If applicable, as provided by the University Senate Rules. (<http://www.uky.edu/USC/New/RulesandRegulationsMain.htm>)

ARTS AND SCIENCES
EDUCATIONAL POLICY COMMITTEE
INVESTIGATOR REPORT

<http://www.as.uky.edu/working/collegiate-governance/education-policy-committee/proposals/default.aspx>

INVESTIGATING AREA: Humanities COURSE, MAJOR, DEGREE or PROGRAM: MCL 300
Crosslisted SPA 300
DATE FOR EPC REVIEW: 3/10/08 CATEGORY: NEW, CHANGE, DROP
Oct. 3, 2008

INSTRUCTIONS: This completed form will accompany the course application to the Graduate/Undergraduate Council(s) in order to avoid needless repetition of investigation. The following questions are included as an outline only. Be as specific and as brief as possible. If the investigation was routine, please indicate this. The term "course" is used to indicate one course, a series of courses or a program, whichever is in order. Return the form to Leonidas Bachas Associate Dean, 275 Patterson Office Tower for forwarding to the Council(s). ATTACH SUPPLEMENT IF NEEDED.

1. List any modifications made in the course proposal as submitted originally and why.
2. If no modifications were made, review considerations that arose during the investigation and the resolutions.
3. List contacts with program units on the proposal and the considerations discussed therein.
4. Additional information as needed.

5. A&S Area Coordinator Recommendation:

APPROVE, APPROVE WITH RESERVATION, OR DISAPPROVE

6. A&S Education Policy Committee Recommendation:

APPROVE, APPROVE WITH RESERVATION, OR DISAPPROVE

7. Anibal Biglieri
A&S Educational Policy Committee, Humanities Area Coordinator
Anibal Biglieri, biglieri@email.uky.edu 257-4640

Date: 3/10/08
Oct. 3, 2008

MCL/SPA 300:
Contact Zones: Cultivating Intercultural Competence

Instructors

Masamichi S. Inoue, Ph.D.

Dept. of Modern and Classical Languages, Literatures, and Cultures. 975 Patterson Office Tower. Office Hours: Tuesday 11-12, Thursday 11-12, and by appointment. Office Phone: 257-7024. Email: msinoue@uky.edu

Lindsay L. Myers, Ph.D.

Dept. of Modern and Classical Languages, Literatures, and Cultures. 941 Patterson Office Tower. Office Hours: Tuesday 12-1, Thursday 2-3, and by appointment. Office Phone: 257-6754. E-Mail: lindsay.myers@uky.edu

Required Readings

- * Bonvillain, Nancy. 2003. *Language, Culture and Communication: The Meaning of Messages*. Upper Saddle River, NJ: Prentice Hall.
- * Endo, Shusaku. 1976. *Silence*. London: Peter Owen Publishers.
- * Selected Articles in the Course Pack.

Course Description

Why, in the midst of everyday actualities of global interconnection, do we know so little about cultures, lives, and predicaments of, say, Mexicans who wash cars for us in Lexington, Chinese who make our underwear for local Wal-Mart stores, or Muslims/Arabs in the Middle East who provide oil for us? What skills and knowledge do we need to have in order to promote understanding of individuals/groups from diverse backgrounds, without reinforcing stereotypes in the name of “cultural difference”? This course will explore these and other questions of our intercultural in/competence by utilizing -- as a lead/guide -- the concept of “contact zones” (Pratt 1992), zones of exchange that divide but simultaneously connect “us” and “them.”

Integral to our theoretical exploration of intercultural competence in class is the experience of fieldwork and ethnography outside classroom; students will conduct semester-long field-based ethnographic projects to work with individuals/groups from diverse backgrounds and to explore the problems and pleasures of contact zones. Students will also present findings/analyses twice to the class in order to demonstrate and broaden their understanding of terms and concepts learned in this course.

Interweaving in-class lectures/activities with outside-class experiences of ethnographic projects, we will pursue transformative possibilities of contact zone in which, potentially, to reinforce merits of globalization (connection) while at the same time fighting against the harms it has brought (division). In short, engaging in contact zone in its multiple manifestations, this course aims to help students – particularly FLIE majors (see note below) – develop *intercultural competence* within the context of *globalization*.

(Note: The juxtaposition of “intercultural competence” – an organizing theme of the Foreign Language component of the FLIE Option in the International Studies Major – and “globalization” – an organizing theme of the International Economics component of the FLIE Option – is deliberate; this course is developed to bring the two components of the FLIE program together with the concept of and practice in contact zone as mediation.)

In the first half of the semester, we will ethnographically and theoretically explore immigration, tourism/study abroad, “American Idol,” cell phones, McDonald’s restaurants, Islam, security camera, war, and other key social phenomena in reference to the questions of contact zone. More specifically, we will investigate, with the anthropological spirit of “from below,” larger global forces such as capital, the media, technology that paradoxically unite and separate us. In the process, students will be introduced to the basics -- techniques, ethics, processes -- of fieldwork and ethnographic writing. This introduction, when combined with the explorations of the contact zones in class, will help students formulate and begin their own ethnographic projects.

The second half of the course will reinforce our investigation of the contact zones by focusing on the issues of intercultural competence, defined here as skills, knowledge, and ethics of communicating with individuals/groups from diverse backgrounds. How would unequal relations of power and history manifest themselves in dialogue across difference? Is it true that “we,” belonging to the same linguistic-cultural community, communicate with and understand each other better than “we” and “they,” not sharing the same linguistic-cultural codes, communicate with and understand each other? (What is “understanding,” anyway? Do we not communicate with and understand our cats?) In the midst of cross-cultural intimacy/friendship between “us” and “them,” who are forgotten and excluded? These and other questions of intercultural communication will be asked theoretically and -- in specific reference to students’ experience of ethnographic projects -- examined as the problems/possibilities of our life in contact zone.

Student Learning Outcomes

At the completion of this course, students should be able to develop intercultural competence. More specifically, they should be able to:

- * Understand the concept of contact zone and its wide social applications;
- * Formulate and conduct ethnographic projects,
- * Discuss their findings in class by utilizing concepts learned in class;
- * Analyze and write, in organized, meaningful, and coherent English, a summative report of their ethnographic projects; and
- * Recognize the importance of foreign language acquisition as the foundation of intercultural competence.

Grading Procedures

(1) Your final grade will be determined on the following scale. A (distinguished) = 90-

100, B (better than average) = 80-89, C (average) = 70-79, D (below average) = 60-69, and E (poor) = below 59.

(2) Your final grade will be calculated in terms of the following categories.

| | |
|--|------|
| *Attendance and Participation | 25% |
| This course incorporates a seminar format in class activities and its success depends on student participation. Specifically, you must (1) attend lectures, which will build on, rather than duplicate, the readings; (2) share your insights (after doing the reading assignments, of course) with the rest of us in class discussions; and (3) fully participate in activities and exercises conducted in class. | |
| *Weekly Response | 25% |
| A double-spaced, typed, 1-2 page response to the readings and class discussions/activities for that week. No mere summaries of readings/discussions or personal confessions, unless they are relevant to the topic you discuss. Develop your argument and analysis in reference to the readings/discussions/activities, and present it clearly and coherently. The responses are due every Friday at 5 p.m. in the appropriate instructor's office. E-mail responses welcome (please use "A&S 300 Response" as the subject line), but must be received by 5 p.m. <u>The lowest score of your weekly responses will not be counted toward your final grade.</u> | |
| * Ethnographic Project | 25% |
| A 10-page ethnographic research paper (double-spaced, typed) due on December 6. Details will be discussed in class. | |
| * Presentations | 25% |
| Each student presents his/her research findings in class twice in the semester (see the schedule below). Details will be discussed in class. | |
| ----- | |
| TOTAL | 100% |

(3) To be considered excused from a missed class (and for a late paper/quiz to be accepted or to make up an exam), written, official documentation must be provided that shows the absence was a direct result of one of the following causes: (1) illness or death in the immediate family; (2) a car accident on the way to class; (3) serious illness; (4) a university sponsored event or trip; and (5) a religious holiday. (These policies are spelled out in *Student Rights and Responsibilities*, especially section 5.4.2.)

Schedule

Week1

1) Thursday, August 23. MSI and LLM. First Day of Class: Introduction. Mary Louise Pratt, *Imperial Eyes: Studies in Travel Writing and Transculturation*, Introduction.

Week 2

- 2) Tuesday, August 28. MSI-1. Ethnography – Conducting Fieldwork. William Whyte, *Street Corner Society*, 288-309.
- 3) Thursday, August 30. MSI-2. Ethnography – An Art of Observing, Listening, and Writing. Michael Ende, *Momo*, 3-16, 28-33.

Week 3

- 4) Tuesday, September 4. MSI-3. Students read and discuss each other's field notes. Lecture on "the McDonalization of Society" (George Ritzer). Read Melissa L. Caldwell, "Domesticating the French Fry: McDonald's and Consumerism in Moscow"
- 5) Thursday, September 6. MSI-4. Alienation in Space and Time. Karl Marx, *Economic and Philosophic Manuscript of 1844*, 70-81. Michael Ende, *Momo*, 48-60. Video Clip: "The Corporation"

Week 4

- 6) Tuesday, September 11. MSI-5. Immigration. Bill Ong Hing, *Defining America through Immigration Policy*, 259-275. Didier Fassin, "Compassion and Repression: The Moral Economy of Immigration Policies in France." Will include discussion on immigration policies in Japan to give a comparative scope.
- 7) Thursday, September 13. MSI-6. Exploring American Idol. Guy Debord, *The Society of the Spectacle*, Chapter 1. David Lyon, *Surveillance Studies: An Overview*, excerpts. Video Clip: *The Truman Show*.

Week 5

- 8) Tuesday, September 18. MSI-7. Beyond Relativism and Universalism. Shusaku Endo, *Silence*.
- 9) Thursday, September 20. MSI-8. Tourism/Study Abroad. Nelson Graburn, "Tourism: The Sacred Journey." Video Clip: *The Cannibal Tour*.

Week 6

- 10) Tuesday, September 25. MSI-9. Guest Speaker. Ihsan Bagby. Robert Morlino: "'Our Enemies Among Us': The Portrayal of Arab and Muslim Americans in Post-9/11 American Media" 71-73, 91-103. Said, *Covering Islam*, excerpts.
- 11) Thursday, September 27. MSI-10. Cell Phone. Richard Seyler Ling, *The Mobile Connection*, 169-195. Jeffrey S. Juris, "The New Digital Media and Activist Networking within Anti-Corporate Globalization Movements"

Week 7

- 12) Tuesday, October 2. MSI-11. Moving Faster than Globalization: War and Democracy. Michael Hardt and Antonio Negri, *Multitude*, excerpts. Video Clip: *Swallowtail Butterfly*
- 13) Thursday, October 4. MSI and LLM. Interim Presentations

Week 8

- 14) Tuesday, October 9. MSI and LLM. Interim Presentations
- 15) Thursday, October 11. MSI and LLM. Interim Presentations

Week 9

- 16) Tuesday, October 16. LLM-1. Bonvillain Ch 1 & 2 (The Form of the Message)
17) Thursday, October 18. LLM-2. Bonvillain Ch 3 (Language & Cultural Meaning)

Week 10

- 18) Tuesday, October 23. LLM-3. Bonvillain Ch 4 (Contextual Components: An Outline of an Ethnography of Communication)
19) Thursday, October 25. LLM-4. Bonvillain Ch 5 (Communicative Interactions)

Week 11

- 20) Tuesday, October 30. LLM-5. Bonvillain Ch 6 (Societal Segmentation and Linguistic Variation: Class and Race)
21) Thursday, November 1. LLM-6. Bonvillain Ch 7 (Language and Gender: English & English Speakers)

Week 12

- 22) Tuesday, November 6. LLM-7. Bonvillain Ch 8 (Cross-cultural studies of Language & Gender)
23) Thursday, November 8. LLM-8. Bonvillain Ch 11 (Multilingual Nations)

Week 13

- 24) Tuesday, November 13. LLM-9. Bonvillain Ch 12 (Bilingual Communities)
25) Thursday, November 15. LLM-10. Bonvillain Ch 13 (Language & Institutional Encounters)

Week 14

- 26) Tuesday, November 20. MSI and LLM. Final Presentations.

Thursday, November 22. Thanksgiving

Week 15

- 27) Tuesday, November 27. MSI and LLM. Final Presentations.
28) Thursday, November 29. MSI and LLM. Final Presentations.

Week 16

- 29) Tuesday, December 4. MSI and LLM. Pulling it all together.
30) Thursday, December 6. Last Day of Class. Looking forward.